



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

Nyhetsbrev från Rättstolkarna 2022 #2

Bästa kollegor!

Vi vill börja med att tacka alla som slöt upp vid medlemsmötet den 1 mars online för ett bra möte. Vi bifogar ordförande Lottas power point-presentation där hon gick igenom förändringar i det kommande ramavtalet jämfört med det nu gällande och hur Rättstolkarna har arbetat för att få igenom ändringar till det bättre. Vi hoppas kunna ordna fler liknande möten framöver.

Många av er har säkert uppmärksammat det avtal som skickades ut från Språkservice via mail nyligen. Det kommer enligt förmedlingen att träda i kraft den 4 april, och den som åtar sig uppdrag via Språkservice efter detta datum kommer att anses vara bunden av detta avtal. Rättstolkarna har granskat avtalet och finner några punkter problematiska, bland annat angående vite och ansvarsförsäkring. Vi har inlett en dialog med Språkservice om detta och även kontaktat ramavtalsansvarig på Statens Inköpscentral. Den senare har meddelat att man inte ser några formuleringar i avtalet som bryter mot ramavtalet för tolkförmedlingstjänster. Vi kommer att be Språkservice om ett nytt möte för att diskutera deras nya avtal.

Representanter från Rättstolkarna och SAT hade ett möte med Språkservice i februari om avvikelshantering. Läs gärna rapporten från mötet som bifogas det här nyhetsbrevet.

Som vi alla vet står Sverige inför en ny flyktingvåg. Med anledning av bland annat detta kommer vi att återuppta vår kontakt med Migrationsverket. Det är nu än viktigare att de mest kvalificerade tolkarna prioriteras och vi tror att Rättstolkarna som organisation har mycket att bidra med i Migrationsverkets arbete med tolkfrågor.

Vi hoppas att ni alla har planerat in lördagen den 2 april 13:00-15:00 i era kalendrar. Då går nämligen vårt årsmöte av stapeln, för tredje och förhoppningsvis sista gången online. Vi ser fram emot att få se så många som möjligt av er där!

Tilldelningsbeslutet i upphandlingen av tolkförmedlingstjänster i statlig sektor är uppskjutet och kommer att komma i april 2022. Rättstolkarna bevakar självklart detta och informerar er medlemmar så fort vi vet mer.



RÄTTSTOLKARNA

Rätt tolk för rättsväsendet är en rättstolk

En liten påminnelse kommer också här till er som ännu inte har betalt medlemsavgiften. Inbetalningsavin skickades ut till alla medlemmar den 1 januari 2022 från vårt bokföringsprogram Speedledger. Kontrollera gärna er skräppost om ni inte hittar avin i er inkorg, och betala gärna så snart som möjligt så att vår kassör Margareta slipper extraarbete med att skicka ut påminnelser. Tänk också på att man måste ha betalt medlemsavgiften för att ha rösträtt på årsmötet.

Representanter för Rättstolkarna har haft ett möte med Institutet för Språk och Folkminnen. Institutet har efter Tolkutredningen (SOU 2018:83) fått i uppdrag att skapa en termbank för tolkar och översättare. Vi tipsade om personer att kontakta på Myndigheten för Yrkeshögskoleutbildning och Kammarkollegiet. Samarbetet med ISoF kommer att fortsätta i någon form.

Vi har blivit kontaktade av Enheten för lärande på Domstolsverket med förfrågan om att hålla en utbildning om tolkanvändning. Denna kommer att äga rum online den 31 mars.

Med detta önskar vi alla medlemmar en bra inledning på våren.

Vänliga hälsningar Rättstolkarnas styrelse
genom Anna Lundberg, Mirjana Kotur Hallberg och Ida Gure.